

IV OPEN CALL FOR THE ACCION CULTURAL ESPAÑOLA (AC/E) PROGRAMME TO SUPPORT THE TRANSLATION AND ILLUSTRATION OF LITERARY WORKS

LINES OF SUPPORT: TRANSLATION OF A FULL BOOK, TRANSLATION OF ANTHOLOGIES AND SUPPORT FOR THE ILLUSTRATION OF TRANSLATED WORKS

1. General Overview

The Sociedad Mercantil Estatal de Acción Cultural, SA (AC / E) is an entity established in article 166.2 of Law 33/2003 on November 3 as an asset of Public Administration and is governed by the rules contained in Title VII of said regulation, by Law 47/2003, of November 26, General Budgetary, by the Capital Companies Law, approved by Royal Legislative Decree 1/2020, of July 2, by its own Statutes and by the other general rules of the private legal system, except in the matters that the public budgetary, accounting, financial control and contracting regulations apply to it.

AC/E belongs to the state public sector in terms of general budgetary law and, according to its Statutes, its corporate purpose is to pursue a general non-commercial interest dedicated to the planning, organization and execution of exhibitions, events and initiatives for the dissemination and promotion of the cultures of Spain, activities aimed at creating an impact both at home and abroad, especially to commemorate prominent people, works and events. AC/E, therefore, is designed to promote Spanish culture and heritage within its borders and internationally.

Within the scope of its corporate purpose, AC/E administers the PROGRAMME TO SUPPORT THE TRANSLATION AND ILLUSTRATION OF LITERARY WORKS, whose mission is to support the translation of works of classic and contemporary Spanish literature of considerable cultural relevance and to increase the international visibility and recognition of Spanish literature abroad.

Facilitating our creative sector's international presence and promoting the translation of Spanish written cultural heritage through its Department of Literature and Books are central to AC/E's work. In October 2022, Spain will be the Guest of Honour at the Frankfurt International Book Fair, the international book gathering at which approximately 80% of global publication rights are negotiated. The Frankfurt Book Fair is the industry's most important in the world and constitutes an excellent opportunity to promote Spanish titles in Germany and other markets of interest that are strategic for the Spanish publishing industry, such as the Anglo, French or Italian markets. We find ourselves, therefore, faced with a unique opportunity to improve the knowledge of Spanish literature abroad. This line of support is intended to take advantage of the Fair's considerable impact and to boost the chances for the internationalization of Spanish literature.

To be eligible for grant funds, works must be originally written in Spanish or any of the co-official languages of Spain, and whose author or authors must be EU community citizens or legal residents in our country. The accepted translation languages are German, English, French, Dutch and Italian, and the works must belong to one of the following modalities: narrative (fiction, non-fiction), essay, poetry, drama, children's and young adult literature, picture books, graphic novels or comics.

The following lines of support comprise the programme: Translation of samples; Translation of a full book, Translation of anthologies and Support for the illustration of translated works. The **Translation of samples line**, intended for Spanish agents and editors, took place on May and was awarded in July 2022.

This call corresponds to the other three lines of support, intended for foreign editors:

➤ Support for the translation of a full book:

Funds intended for foreign publishing houses to support the translation of a complete work of Spanish written cultural heritage into other languages.

➤ Support for the translation of anthologies:

Funds intended for foreign publishing houses to support the translation of anthologies or selected works of Spanish written cultural heritage (short stories, poetry, drama, etc.) into other languages.

➤ Support for the illustration of translated works:

Funds intended for foreign publishing houses to pay the illustrator's fee for acquisition of rights to the illustrations included in a complete illustrated work of Spanish written cultural heritage translated into German, English, French, Italian or Dutch.

Awarding criteria for grants are governed by principles of public access, transparency, competition, objectivity, equality, and non-discrimination.

2. Award Conditions

Fund amounts granted by AC/E may be combined with other awards for the same activity made to public or private organizations or institutions so long as the amount granted by AC/E, on its own or in combination with other amounts, subsidies, or aid does not surpass 100% of the cost of translating the work.

Awardees are responsible for communicating this fact during the process of application, management or justification of the support requested to AC/E. Failure to fulfil this requirement will mean the revocation of the award or return of funds if they have been dispersed.

3. Applicants

The following entities may request grant funds: legally formed **foreign** publishing houses (public or private, non-profit or for-profit) that are legal entities or natural persons registered with the equivalent of the Spanish IAE (economic activities tax) as an individual entrepreneur or independent professional in their country of tax residence may request these funds.

4. Application requirements and exclusions

Funds may be requested for books that:

- Were originally written in one of Spain's official languages.
- Whose author or authors must be EU community citizens or legal residents in our country.
- Belong to the following genres: prose (fiction or non-fiction), essay, poetry, drama, Children's and Young Adult literature, picture books, graphic novel or comic.
- Are to be translated into one of the following languages: German, English, French, Dutch, or Italian.
- Have already been published by a Spanish press in physical book format and with commercial distribution in bookstores at the time the application is made to AC/E.
This requirement does not apply to books published prior to the adoption of ISBN in Spain or works being proposed for the Anthologies line. In these cases, the original publications may have been published in other formats (such as specialized magazines or journals). If the application does not include the ISBN, an explanation must be given in the field provided for this purpose.
- Books that are to be published and distributed in a foreign country or countries, in physical book format and with commercial distribution in bookstores.
- Whose publication abroad is the result of a contract between a Spanish publisher, or rightsholder of the work in question, and the Publisher or publishers who acquire the rights.

Among others, the following are excluded:

- Works that were not originally written and published in one of Spain's official languages.

IV Open Call for the AC/E Programme to Support the Translation and Illustration of Literary Works: Translation of a full book, Translation of anthologies, and Support for the illustration of translated books

- Works whose author or authors are not EU community citizens or legal residents in our country.
- Works that, at the time of these guideline's publication, have not been published in paper format and with commercial circulation in bookstores in Spain. Likewise, works that are not going to be published and distributed, in their foreign edition, in printed book format and with commercial distribution in bookstores.
- Projects that constitute only partial translation of works (not applicable to Translation of anthologies).
- For Support for the illustration of translated books, works in which the author of the illustrations is not identified.
- Merchandising products (agendas, calendars, etc.), doctoral theses, school textbooks, exhibition catalogues, unpublished and self-published works, travel guides, research papers, conference proceedings, manuals, works exclusively in digital format and / or print on demand, etc.

5. Amounts to be awarded

The maximum total amount allocated to AC/E's IV CALL OF THE PROGRAMME TO SUPPORT THE TRANSLATION AND ILLUSTRATION OF LITERARY WORKS (FOR INTERNATIONAL EDITORS) will be **400,000 euros**, plus VAT where appropriate, which will be distributed among the different types of support.

The budget assigned to this call for proposals is limited and in no case may the sum of the amounts awarded in the different lines of support exceed the overall maximum budget of the call.

The following maximum non-final budgets are established for each line of support:

- Line to promote translation of a complete work
Budget: € 350,000
- Line to promote the translation of anthologies
Budget: € 25,000
- Line to promote illustration of translated books
Budget: € 25,000

The budget surpluses of each line may be applied to the rest of the areas, as deemed by the AC/E Programming Directorate. Under no circumstances may the total maximum amount be exceeded (€ 400,000, plus VAT where applicable). The amounts awarded may cover up to 100% of the amount requested, but AC/E is under no obligation to award the same amount as is requested.

AC/E will not accept applications whose awarded amount—after assessment, weighing and budget allocation—is **less than € 100**, plus the possible applicable VAT. A maximum amount of **€ 15,000 per grant** (plus the possible applicable VAT) is established.

If it is necessary to increase the budget due to some exceptional circumstance, the AC/E President will request said increase from the company's Board of Directors, after the consulting the opinion of the Management Committee.

6. Allowable expenses

The following expenses related to the translation of the work may be charged, solely and exclusively, for each of the types of support:

IV Open Call for the AC/E Programme to Support the Translation and Illustration of Literary Works: Translation of a full book, Translation of anthologies, and Support for the illustration of translated books

- Support for translation of complete works and Support for translation of anthologies:
 - Fees paid to the translator of the work, which must be accredited by means of an invoice issued by the translator to the foreign publishing house receiving the grant.
Invoices from the translator to the winning publisher may date prior to the award.

- Support for the illustration of translated books:
 - Solely and exclusively allowable are expenses corresponding to the illustrator's fees for the acquisition of rights.
Invoices comprising the financial report may be dated prior to the award.

7. Deadlines and Timeframes

Applications may be submitted continuously **from October 14, 2022, at 00.00 (GMT + 1) until 24.00 (GMT + 1) on October 31, 2023**. During this period, the call will remain open and there will be two decision periods, according to the following deadlines:

- The first closing date for evaluations of applications will be **March 31, 2023**, and the applications received to date will be evaluated.
- The second closing will take place on **October 31, 2023**. In this phase, applications received between April 1 and October 31, 2023, will be evaluated.

No later than **two months** after each closure, AC/E will publish the **provisional list of applications admitted for processing** on its website.

If the application does not meet the requirements of this call or if the applicant does not provide the documentation required in the guidelines, the applicant will be required to correct the faults or, in the case of exclusion, present an appeal, within a maximum period of **3 business days** from the list's publication. If this is not done, it will be understood that the applicant shall consider their request rejected. At the end of the correction period, the **definitive list of applications accepted for processing** will be published on the AC/E website.

Once the proposals have been evaluated, the **provisional lists of successful and unsuccessful applicants** will be published on the AC/E website, and the successful applicants will also be notified by email. The publication of the provisional list of successful and unsuccessful applicants will be published **no later than 4 months** since the publication of the list of applications admitted for processing.

Applicants will have a maximum period of **3 business days** from the publication of the provisional list to present any claims they deem appropriate. It shall be understood that the awardee accepts the amount of the award and therefore commits to accepting these guidelines if said claim is not received within the aforementioned period, after which the final resolution will be published on the AC/E website.

If the awardee wishes to waive the amount awarded, AC/E must be notified in writing at the following address: traduccion@accioncultural.es

In the event that a successful awardee refuses their award, AC/E could, with no need for any additional process, grant the funds to the next applicant or applicants in the order determined by score, and as long as there is sufficient credit for it. In the case of the first decision period, AC/E could add the amount that an awardee has refused to the allocated budget for the second round of decisions.

Once the 3 business days period is over, the **final lists of successful and unsuccessful applicants** for that particular call for applications will be published on the AC/E website.

In consideration of the fact that the main objective is to promote the internationalization of Spanish literature through the sale of rights and the translation of works, and given the time required to produce a quality translation and editing of a book, the book for which grant funds have been received **must be published**

within no more than 18 months from the award date. The deadline for submitting the complimentary book copies and the financial supporting documents is **90 calendar days** from the book's publication date.

8. Application process

Grant applications will be made by submitting an online form. Application forms will be made available on the AC/E website. To access the online form, the applicant must log in as a registered user (via email and password).

Application forms must be completed in Spanish or English. Applications made in other languages will be automatically discarded.

Required copies of original documents shall be submitted in the language in which they were originally written; if the document is written in a language other than English or Spanish, a translation into one of these two languages must also be submitted. Applicants assume responsibility for the translation's accuracy.

Each foreign publisher may submit a **maximum of two applications** per line of support. In the event that the same applicant exceeds these limits, only the first requests received shall be considered and the rest automatically discarded.

Additional information and clarification of any doubts regarding this call for proposals may be obtained by writing to the following:

- Technical questions about the application: convocatoriaspice@accioncultural.es
- Questions regarding the content of the call for proposals: traduccion@accioncultural.es

9. Required documentation

The following required documentation must be attached to the online application, depending on the type of support selected:

- General documentation for all funding programmes:
 - Contract for the transfer of copyright or a document that certifies that the copyright holder authorizes the applicant to carry out the translation or illustration of the work for which funds are being requested (access to downloadable models, depending on the line of support, here: [Complete works](#); [Anthologies](#); [Illustration](#)). In the event that the work has more than one author, a document certifying the transfer of rights will be required for each of them.
 - If the documentation is written in a language other than English or Spanish, it must be accompanied by a brief translation into Spanish or English of the general terms included in the contract. Applicants must take responsibility for the accuracy of said translation.
 - If the work is free of rights in the country of destination, this information must be specified in the form.
 - A scanned copy of the contract or written agreement with the translator (in the original language), signed by both the translator and publishing house representative. The contract must include the amount to be paid to the translator. In the event that the work has more than one translator, a copy of the contract or agreement will be required for each of them.
 - If the document is not written in English or Spanish, it must be accompanied by a short Spanish or English translation of the general terms of the contract. The publisher making the application assumes responsibility for the veracity of the translation.
 - Translator's C.V.
 - Distribution and publicity plan for the translated book.

IV Open Call for the AC/E Programme to Support the Translation and Illustration of Literary Works: Translation of a full book, Translation of anthologies, and Support for the illustration of translated books

- Documentation regarding ecological sustainability the applicant wishes to be taken into account (not required for Support of the translation of samples line).
- If declaring that the book in question has a certificate guaranteeing sustainably forested origins, the corresponding certificate or declaration signed by the legal representative of the organization or company must be attached (access to the [downloadable model](#)).
- Individuals submitting applications must provide a copy of the applicant's registration in the Spanish *Impuesto sobre Actividades Económicas* (IAE) or document certifying their tax registration in the country of residence.
- Image of the original Spanish book cover (not required for Support for translation of anthologies).
- In the event that the author is not a citizen of the European Union, documentation proving legal residence in Spain.

If applying to the Support for illustration of translated works, the following additional documents must be submitted:

- A scanned copy of the contract or written agreement with the illustrator (in the original language), signed by both the illustrator and publishing house representative. The contract must include the amount to be paid to the illustrator. If the work has more than one illustrator, a copy of the contract or agreement will be required for each of them.
- If the documentation is written in a language other than English or Spanish, it must be accompanied by a brief translation into Spanish or English of the general terms included in the contract. Applicants must take responsibility for the accuracy of said translation.
- Illustrator's C.V.
- Mock-up of the work.

10. General Evaluation Criteria

Support for translation of complete works and Support for translation of anthologies:

Merits of the proposal as it relates to the objective of internationalization of Spanish literature in foreign markets.

Maximum score: 40 points.

In no case will awards be granted to proposals that earn less than 20 points under this criterion. These works will be automatically rejected.

Said evaluation shall consider the author's professional career and the trajectory of his or her work, relevance, contribution to the literary genre in which he or she writes and impact on the field.

Assessment will also include the work's relationship to the editorial catalogue and its contribution to the goal of spreading awareness of Spanish cultural heritage, including contributions to commemorations and important cultural events in our country.

In addition to the work's intrinsic value, its value relative to the group of projects presented, the balance among different literary genres, as well as the programme's available budget will be taken into consideration.

The strategic value of the translation language as regards the objectives of internationalization of Spanish literature in foreign markets.

Maximum score: 10 points.

Proposals will be assessed according to the following scale: German/English: 10 points; French: 8 points; Italian: 6 points; Dutch: 4 points.

Catalogue and professional history of the publishing house requesting funds.

Maximum score: 20 points.

In no case will awards be granted to proposals that earn less than 10 points under this criterion. These works will be automatically rejected.

*IV Open Call for the AC/E Programme to Support the Translation and Illustration of Literary Works:
Translation of a full book, Translation of anthologies, and Support for the illustration of translated books*

The publishing house's history, prestige, quality of its publications and contribution of its catalogue to the internationalization of Spanish literature will be taken into account. Likewise, the contract terms offered to the translator and the requested budget's capacity to carry out the proposal will also be assessed.

**Translator's trajectory and C.V.
Maximum score: 15 points.**

Value will be placed on the professional career of the translator, their experience translating Spanish literary works, awards and recognitions.

**Distribution and marketing plan for the translated work.
Maximum score: 10 points.**

**Environmental sustainability criteria
Maximum score: 5 points**

The implementation of sustainable publishing practices, through actions such as the use of chlorine-free paper, the elimination of shrink wrapping and the promotion of certification systems that guarantee environmentally responsible forest origins (stamps such as FSC, PEFC or Ecolabel), shall also be taken into consideration.

Support for illustration of translated works:

**Merits of the proposal as it relates to the objective of internationalization of Spanish literature and illustration in foreign markets.
Maximum score: 30 points.**

In no case will awards be granted to proposals that earn less than 15 points under this criterion. These works will be automatically rejected.

Said evaluation shall consider the author's and illustrator professional career and the trajectory of their work, as well as their relevance, contribution to the book's literary and impact on the field.

Assessment will also include the work's relationship to the editorial catalogue and its contribution to the goal of spreading awareness of Spanish cultural heritage, including contributions to commemorations and important cultural events in our country.

In addition to the work's intrinsic value, its value relative to the group of projects presented, the balance among different literary genres, as well as the programme's available budget will be taken into consideration.

**The strategic value of the translation language as regards the objectives of internationalization of Spanish literature and illustration in foreign markets
Maximum score: 10 points.**

Proposals will be assessed according to the following scale: German/English: 10 points; French: 8 points; Italian: 6 points; Dutch: 4 points.

**Catalogue and professional history of the publishing house requesting funds.
Maximum score: 25 points.**

In no case will awards be granted to proposals that earn less than 10 points under this criterion. These works will be automatically rejected.

The publishing house's history, prestige, quality of its publications and contribution of its catalogue to the internationalization of Spanish literature will be taken into account. Likewise, the contract terms offered to the translator and illustrator, and the requested budget's capacity to carry out the proposal will also be assessed.

Illustrator's trajectory and C.V. Maximum score: 15 points.
Value will be placed on the professional career of the illustrator, his or her experience illustrating Spanish literary works, awards and recognitions.
Translator's trajectory and C.V. Maximum score: 5 points.
Value will be placed on the professional career of the translator, his or her experience translating Spanish literary works, awards and recognitions.
Distribution and marketing plan for the translated work. Maximum score: 10 points.
Environmental sustainability criteria Maximum score: 5 points
The implementation of sustainable publishing practices, through actions such as the use of chlorine-free paper, the elimination of shrink wrapping and the promotion of certification systems that guarantee environmentally responsible forest origins (stamps such as FSC, PEFC or Ecolabel), shall also be taken into consideration.

11. Evaluation of applications and selection of proposals

AC/E will undertake the evaluation of proposals admitted for processing, together with an external evaluation Committee comprised of:

- An expert proposed by the General Directorate of the Book and Promotion of Reading.
- An expert proposed by the Spanish Association of Writers - Translators Section.
- An expert proposed by the Federation of Publishers Guilds of Spain.
- Up to three experts proposed by AC/E. When evaluating comic and illustrated works applications, AC/E will seek the participation of experts proposed by the Federation of Professional Illustrators Associations (FADIP) and/or the Sectorial del Cómic.
- A representative of AC/E.

In accordance with the criteria established in these guidelines, the Assessment Commission will assess the applications and collect, if necessary, additional information from the interested parties. The Evaluation Committee will prepare a report with the evaluation of the projects presented.

Proposals that do not exceed the threshold of 50 points will not be selected. However, a score greater than 50 points does not necessarily imply an award of any amount, as the amount depends available funds. The award amount proposed by the Committee may never exceed the amount requested by the publisher or literary agency.

Once the applications have been evaluated, the Commission will select the projects with the highest overall score until the available funds are exhausted. The award amounts will be proposed by the Evaluation Committee and will correlate to the score obtained by each application.

In the event that two or more applicants have the same score, the tiebreaker will be decided based on the number of points obtained in the criterion of cultural interest. If they also have the same score in this criterion, the following criteria will be considered, in this order: the catalogue and history of the requesting publisher/agency and, secondly, the strategic value of the translation language of the work.

Bearing in mind that the amount to be granted is only the cost of the translation or the fees for illustration, the Commission will report whether the cost shown in the contract is in line with the recommended rates, considering both the length and the challenge of the translation. If the Commission considers that the cost does not adequately conform to the recommended rates, this fact will be stated in the report for the purpose of applying a corrective index, which may range from 10% to 90% of the amount requested.

The Evaluation Committee will prepare an opinion in which the presented proposals will be evaluated. The evaluation and selection will be carried out based on the criteria included in these guidelines, qualitatively evaluating and weighing their score with the points established in the call for proposals. The opinion will be sent to the Programming Directorate, who will in turn submit a reasoned proposal to the AC/E presidency to issue an award decision.

12. Invoice and payment procedure

The amounts awarded will be dispersed following the completion of the work, the fulfilment of the requirements and the delivery and validation of the required financial documentation.

With regards to payment, invoicing and justification of the allowance, the awardee must abide by the provisions in the regulatory framework and the contents of the *Procedure for the Justification, Invoice, and Payment of the Programme to Support the Translation and Illustration of Literary Works*, available on the following [link](#).

If, after a period of **18 months** from the publication of the final list of beneficiary projects, the awardee has failed to publish the book and submit, within the **90 calendar days** from the publication date deadline, the material and documentation referred to in the *Procedure for the Justification, Invoice, and Payment of the Programme to Support the Translation and Illustration of Literary Works*, they will be understood to renounce the support granted.

If there is a justified delay in the publication of the book, the awardee must notify AC/E as soon as possible, for the corresponding acceptance and adjustment to this period.

13. Awardee obligations

- General obligations for all types of support
- Accept the content of these guidelines and comply with the obligations derived from them, as well as the jurisdiction of the Spanish courts.
- Assume responsibility for the veracity of the information included in your request.
- Notify AC/E if you obtain other funds, subsidies or aid (whether public or private, from any national or international entity or administration) for the same purpose.
- Awardees authorise AC/E to exhibit copies of all works in translation solely for grant promotion purposes in the press, social media, events for publishing professionals in which AC/E may take part, etc.
- In the event that after the awardee has accepted the award amount, there are duly justified changes to the approved terms of the project, these changes must be communicated to traduccion@accioncultural.es as soon as possible, so that AC/E may confirm its decision to keep the award amount given the proposed change. AC/E commits to notifying the awardee in writing of its acceptance of the changes as soon as possible.
- Publish the book within a maximum of **18 months** from the time the grant is awarded.
- Submit, within **90 calendar days** of the book's publication, the financial supporting documents to traduccion@accioncultural.es and send 2 complimentary copies of the book to AC/E (Acción Cultural Española. Literature and Book Department. Calle José Abascal, 4, 4th floor. 28003 Madrid. Spain).

IV Open Call for the AC/E Programme to Support the Translation and Illustration of Literary Works: Translation of a full book, Translation of anthologies, and Support for the illustration of translated books

In addition to the general obligations, depending on the type of support requested, awardees commit to:

- Support for the translation of complete works and Support of the translation of anthologies
 - On the translation's copyright page and in the language of the translation, the publisher will include the AC/E logo and the names of its partners, if any, as well as the following mention in the language of translation: "Support for the translation of this book was provided by Acción Cultural Española, AC/E."

The title page will also include the following line: "Translated from Spanish (or co-official language) by _____ (name of translator)."

Instructions to recognize the public Credit & Publicity Kit for AC/E's Support can be found here: [Credit & Publicity Kit for AC/Es Support \(accioncultural.es\)](http://accioncultural.es)

Prior to the book being printed, awardees must send proofs of the credit pages containing the aforementioned statements in advance traduccion@accioncultural.es and raquel.mesa@accioncultural.es with time for approval.

- Support for the illustration of translated books
 - On the translation's credits page and in the language of the translation, the publisher will include the AC/E logo and the names of its partners, if any, as well as the following mention in the language of translation: "Support for the illustration of this book was provided by Acción Cultural Española, AC/E". The title page will also specify the name of the illustrator.

The title page will also include the following line: "Translated from Spanish (or co-official language) by _____ (name of translator)."

Instructions to recognize the public Credit & Publicity Kit for AC/E's Support can be found here: [Credit & Publicity Kit for AC/Es Support \(accioncultural.es\)](http://accioncultural.es)

Prior to the book being printed, awardees must send proofs of the credit pages containing the aforementioned statements in advance traduccion@accioncultural.es and raquel.mesa@accioncultural.es with time for approval.

14. Regulation of refunds and revocations of the award amounts

Grants will be revoked if the recipient fails to meet these terms and conditions by:

- Providing false or inaccurate information to secure the award.
- Altering the conditions on which the project is based, failing to fully or partially fulfil the goal, activity, or project concerned, or failing to act as required by the terms and conditions governing the award.
- Failing to provide supporting documents or providing insufficient supporting documents, as established in these terms and conditions.
- Resisting, refusing, obstructing or hindering the financial verification and controls described in these terms and conditions, or failing to meet accounting, registration or document retention obligations, should that render it impossible to verify the use given to the funds awarded, the fulfilment of the goal, or the completion and lawfulness of the activities for which funding is provided, or

*IV Open Call for the AC/E Programme to Support the Translation and Illustration of Literary Works:
Translation of a full book, Translation of anthologies, and Support for the illustration of translated books*

simultaneously receiving other funds without compensation, grants, income, resources, or aid intended for the same purposes, from any authorities or public or private institutions, be they national, EU, or international.

- Failure to provide supporting documents within the established timeframe.

In the event of a refund, interest for late payment will apply. Recipients found guilty of any cause listed above must refund all or part of the amount received and pay interest for late payment, as applicable. This obligation is independent of all such penalties as may apply. In the case of corporations or institutions that have been dissolved or liquidated, their members or shareholders will be held jointly and severally liable for any outstanding payments, up to the limit of the liquidation percentage assigned to them.

A refund may be claimed within five years from the due date for submitting the required supporting documentation. Calculation of that period may be interrupted:

- By any action taken by AC/E with the formal acknowledgement of the recipient intended to determine that a cause for refund exists.
- By any legal action taken, a referral to the criminal courts or the lodging of a complaint before the Prosecutor's Office, or by actions carried out with the formal acknowledgment of the recipient while said actions are occurring.
- By any credible action taken by the recipient to pay the award or make a refund and generally, any action acknowledging the obligation to refund.

However, once the given timeframe has elapsed, a refund may be claimed pursuant to a court or administrative decision or the request of a monitoring and financial control body, provided that the 5-year limitation under civil regulations still applies.

15. Data protection

15.1. Compliance

The parties commit to complying with current regulations in relation to the protection of personal data, specifically with Regulation 2016/679 of the European Parliament and of the Council from April 27, 2016, regarding the protection of individuals as regards the processing of personal data and the free circulation of these data (hereinafter, RGPD), and commit to adopting all the security measures required by said regulation and by any other that carries it out or complements it.

Specifically, AC/E will process the personal data of awardees and their staff for the sole purpose of managing the contractual relationship. AC/E may process identification data, contact data, commercial information and data related to transactions of goods and services for this purpose, being the legitimate basis needed for the execution of the contract. Said data will be kept for as long as the contractual relationship lasts and, once it has ended, for as long as it is bound by legal requirements.

15.2. Personal Data

AC/E may communicate the personal data of awardees or their staff, even to a third country or international organization, when necessary for its execution. Apart from the aforementioned purpose, AC/E will only communicate personal data to third parties when it is necessary for the fulfilment of a legal obligation, for the fulfilment of a mission carried out while exercising of public powers or for to satisfy legitimate interests, provided that the interests or rights and freedoms of the awardees or their personnel do not prevail.

15.3. Awardee Rights of Access

Awardees or their staff may exercise their rights to access, rectification, deletion (including the right to be forgotten), opposition, limitation of treatment, portability and not to be the subject of automated decisions

through a means that leaves the request recorded. Likewise, awardees and their staff can request the protection of the Spanish Agency for Data Protection.

15.4. Confidentiality

Likewise, awardees are obliged to treat information confidentially and will not reproduce, publish or disseminate any commercial, financial or technical information that they may learn as a result of their relationship. Awardees assume the obligation to maintain strict professional secrecy regarding all matters related to AC/E. In no instance may documents or information be used for purposes other than those provided for in these guidelines. Awardees agree to transfer this obligation to their staff and especially to those who move to the AC/E facilities and answer to its compliance.

15.5. Disclosure

AC/E agrees not to disclose information awardees have designated as confidential; in particular, technical or commercial secrets and confidential aspects of applications. In no case will the principle of confidentiality be absolute, and the rest of the principles of public procurement and other AC/E application regulations must be respected.

16. Spanish Jurisdiction

These terms and conditions will be governed by the laws of Spain. Any interpretation, conflict, or disagreements controversies that may arise will be subjected to Spanish courts.